



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

Số/No: 5074/MB-HS

V/v: thay đổi tên, địa điểm PGD

Re: change in name and address of
transaction office

Hà Nội, ngày 10 tháng 9 năm 2018

Hanoi, 10 September 2018

Kính gửi/To:

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

The State Bank of Vietnam

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước

The State Securities Commission;

- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh

Hochiminh Stock Exchange;

- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hà Nội;

Hanoi Stock Exchange;

Công ty/Company:

Ngân hàng TMCP Quân đội/Military Commercial Joint Stock Bank

Mã chứng khoán/ Securities
symbol

MBB

Địa chỉ trụ sở chính/ Head
office address

Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội
No 21 Cat Linh, Cat Linh ward, Dong Da district, Ha Noi

Điện thoại/Telephone:

024.6266.1088

Fax:

024.6266.1080

Người thực hiện công bố
thông tin/ Submitted by:

Ông / Mr. Lưu Trung Thái

Chức vụ/Position:

Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc / Vice Chairman & CEO

Loại thông tin công bố/
Type of Information
disclosure

☐ định kỳ/periodic

☐ bất thường/irregular

☒ 24 giờ/ hours

☐ theo yêu cầu/on demand

Nội dung thông tin công bố: Ngày 10/9/2018, Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) đã ban hành quyết định số 948... về việc: thay đổi tên, địa điểm Phòng giao dịch

Content of Information disclosure: On 10/9/2018, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) issued a decision 948... regarding: The change in name and address of transaction office

☐ Thành lập/ Establishment

☒ Thay đổi tên/ Change of name

☒ Thay đổi địa điểm/ Change of location

☐ Thay đổi chi nhánh quản lý/ Change of
managing branch

☐ Chi nhánh/Branch

☒ Phòng giao dịch/Transaction office

MB Hồng Hà

thuộc Chi nhánh/under Branch: MB Quảng Ninh

Nội dung chi tiết như sau/Following are the details:

Nội dung <i>Content</i>	Trước khi thay đổi <i>Before change</i>	Sau khi thay đổi <i>After change</i>
Tên đầy đủ <i>Full name</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Quảng Ninh - Phòng giao dịch Hồng Hà <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Quang Ninh Branch – Hong Ha Transaction Office</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Quảng Ninh - Phòng giao dịch Hạ Long <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Quang Ninh Branch – Ha Long Transaction Office</i>
Tên viết tắt <i>Short name</i>	MB Hồng Hà <i>MB Hong Ha</i>	MB Hạ Long <i>MB Ha Long</i>
Cấp quản lý <i>Directly under</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Quảng Ninh <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Quang Ninh Branch</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Quảng Ninh <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Quang Ninh Branch</i>
Địa điểm <i>Location</i>	Số 20 đường Nguyễn Văn Cừ, tổ 2 khu 2, phường Hồng Hà, thành phố Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh <i>No.20 Nguyen Van Cu road, group 2, quarter 2, Hong Ha ward, Ha Long city, Quang Ninh province</i>	Số 328, tổ 1B, khu 6A, phường Hồng Hải, thành phố Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh <i>No.328, group1B, quarter 6 A, Hong Hai ward, Ha Long city, Quang Ninh province</i>

Thông tin trên đã được công bố trên trang thông tin điện tử MB www.mbbank.com.vn -Mục Nhà đầu tư – Phần Thông báo.

The above information was disclosed on MB website at www.mbbank.com.vn – Investors Relation – Announcement

Ngân hàng TMCP Quân đội xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

MB declares that all information provided above is true and accurate and we shall take full responsibility before the law for the disclosed information.

Trân trọng cảm ơn!

Best Regards!

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/As above;
- HĐQT, BKS (b/c) / BOD, SB (for reporting purpose);
- Lưu: VT, VP HĐQT, K. ML&QLCL /Archive at: Admin Office, BOD Office, Network and Quality Management Division



Văn bản này được trích xuất ra từ module quản lý văn bản của hệ thống MBportal bởi Lê Thị Kim
Thỏa_thoaitk.ho@mbbank.com.vn 08h56 ngày 10/09/2018, đảm bảo khớp đúng với nội dung đã được cấp
thẩm quyền phê duyệt, ban hành.
Chữ ký người trích xuất văn bản:
Số chuyển hóa: (Số thứ tự năm trích xuất) 346.2018

QUYẾT ĐỊNH

**Về việc thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Hồng Hà
trực thuộc Chi nhánh Quảng Ninh**

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Ngân hàng TMCP Quân Đội;

Căn cứ Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 9 năm 2013 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành quy định về mạng lưới hoạt động của ngân hàng thương mại;

Căn cứ Quyết định số 360.1/QĐ-MB-HĐQT ngày 12/05/2014 v/v Ban hành quy chế tổ chức và quản lý hoạt động của hệ thống mạng lưới NHTMCP Quân Đội;

Căn cứ vào Tờ trình số 62/TTr-ML&QLCL ngày 06/07/2018 V/v: Thay đổi địa điểm và đổi tên PGD Hồng Hà thành PGD Hạ Long;

Căn cứ Văn bản số 561/QUN3 ngày 21/08/2018 của Ngân hàng nhà nước Việt Nam - Chi nhánh tỉnh Quảng Ninh V/v: Chấp thuận thay đổi địa điểm PGD Hồng Hà thuộc NHTMCP Quân Đội chi nhánh Quảng Ninh

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Hồng Hà trực thuộc Chi nhánh Quảng Ninh, cụ thể như sau:

NỘI DUNG	HIỆN TẠI	SAU KHI THAY ĐỔI
Tên đầy đủ bằng tiếng Việt	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Quảng Ninh - Phòng giao dịch Hồng Hà	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Quảng Ninh - Phòng giao dịch Hạ Long
Tên đầy đủ bằng tiếng Anh	Military Commercial Joint Stock Bank – Quang Ninh Branch – Hong Ha Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank – Quang Ninh Branch – Ha Long Transaction Office
Tên viết tắt	MB Hồng Hà	MB Hạ Long
Cấp quản lý	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Quảng Ninh	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Quảng Ninh
Địa điểm Phòng giao dịch	Số 20 đường Nguyễn Văn Cừ, tổ 2 khu 2, phường Hồng Hà, thành phố Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh	Số 328, tổ 1B, khu 6A, phường Hồng Hải, thành phố Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh

Hội sở chính: Tòa nhà Ngân hàng Quân đội

Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội, ĐT: (84-4) 6266 1088, Fax: (84-4) 6266 1080

SWIFT Code: MSCBVNVX

Email: info@mbbank.com.vn * Website: www.mbbank.com.vn

Điều 2: Giám đốc Chi nhánh Quảng Ninh có trách nhiệm:

- Thông báo chính thức tới Khách hàng và các đơn vị có liên quan trên địa bàn hoạt động những nội dung có liên quan đến việc thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Hồng Hà như trên.

- Phối hợp với các đơn vị chức năng tại Hội sở thực hiện đầy đủ các điều kiện và thủ tục pháp lý được quy định tại Thông tư 21/2013/TT-NHNN ngày 09/9/2013 do Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành về mạng lưới hoạt động của Ngân hàng thương mại và các qui định pháp luật khác có liên quan.

Điều 3: Tổng giám đốc, các Phó tổng giám đốc, Chi nhánh Quảng Ninh, Khối Tổ chức - Nhân sự, Khối Tài chính - Kế toán, Khối Quản trị rủi ro, Khối ML & QLCL và các đơn vị có liên quan có trách nhiệm thực hiện quyết định này.

Điều 4: Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày .10../.09../2018 *nghe*

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Ban Kiểm soát (để phối hợp);
- Lưu VP HĐQT; K. ML&QLCL

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ *Nguyễn Văn...*
KT. CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
PHÓ CHỦ TỊCH HĐQT



Lê Công